



联合国  
粮食及  
农业组织



国际条约  
粮食和农业  
植物遗传资源

### 暂定议程议题 11

## 管理机构第七届会议

2017 年 10 月 30 日—11 月 3 日，卢旺达基加利

## 第三方受益人运行情况报告

### 内容提要

根据《第三方受益人程序》第 9 条及管理机构第六届会议要求，本文件载有 2016-2017 两年度第三方受益人运行情况报告。本文件内容包括第三方受益人业务储备金状况，以及通过 Easy-SMTA 数据库日常业务进行的《第三方受益人程序》技术执行情况。

### 征求指导意见

提请管理机构注意本报告，就第三方受益人有效运行酌情提出进一步指导意见，同时考虑到提交其审议的决议要点草案。

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。  
其他文件可访问：

<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/>。



mu206

---

## 目 录

---

	段次
I. 引言 .....	1-3
II. 第三方受益人处理的案例 .....	4-7
III. 第三方受益人业务储备金状况 .....	8-11
IV. 《第三方受益人程序》技术实施 .....	12-15
V. 管理机构决议可能包含的要点 .....	16
附录 - 决议要点草案	

## I. 引言

1. 管理机构在第三届会议上根据第 5/2009 号决议通过了《第三方受益人运行程序》（《第三方受益人程序》）。<sup>1</sup>
2. 按照《第三方受益人程序》第 9 条，第三方受益人应向管理机构每届例会提交一份报告介绍有关履行其作用和责任方面情况。因此管理机构每届会议都要求秘书提供此项报告。本文件载有管理机构上届会议之后第三方受益人活动及相关发展情况报告。
3. 由于第三方受益人可能形成的案例出现了一个问题，管理机构第六届会议要求秘书与国际农研磋商组织各中心及相关机构和机制合作，收集关于正在培育的粮食和农业植物遗传资源转让补充条件内容信息，并向本届会议提交报告。根据管理机构该项要求，编制了一份单独文件。<sup>2</sup>

## II. 第三方受益人处理的案例

4. 在管理机构第六届会议上，第三方受益人介绍了提请其注意的可能形成一个案例方面所取得进展情况。该案例围绕可能违反《国际条约》条款的种质转让问题。
5. 进行了一系列磋商及与相关机构互动之后，粮农组织作为第三方受益人获得了关于对可能违规予以纠正的结论详情。结果，第三方受益人依据关于所签署《标准材料转让协定》在一定时期内涵盖向相关接受方所转让所有种质这一理解，致函所涉两个国际机构以结束该案例。对所涉国际机构开展富有成效的合作采取行动予以认可。
6. 管理机构在第六届会议上忆及，根据《程序》第 4.2 条，第三方受益人可就《标准材料转让协定》的提供方和接受方可能违反各自义务的行为向《协定》缔约方或任何其他自然人或法人了解情况。因此，管理机构强调了第 4.2 条规定对于第三方受益人有效运行的重要性。<sup>3</sup>
7. 在当前两年度，第三方受益人未从任何来源获得有关可能不履行《标准材料转让协定》义务方面的信息。

## III. 第三方受益人业务储备金状况

8. 管理机构《财务规则》规定，第三方受益人业务储备金（储备金）应维持在管理机构为每个两年度所确定的水平上。对核心行政预算的捐款将优先用于为储备金划拨足够金额。<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> 第 5/2009 号决议附件。

<sup>2</sup> IT/GB-7/17/11，《关于国际农研磋商组织各中心对正在培育的植物遗传资源所开展工作的报告》。

<sup>3</sup> 第 1/2015 号决议，第 15 段。

<sup>4</sup> 管理机构财务规则 VI.5 条。

9. 管理机构在第六届会议上决定，将 2016-2017 两年度的储备金维持在 283,280 美元水平上，并在本届会议上对此进行审议。<sup>5</sup>

10. 在本文编写之日，储备金已从 74 个缔约方收到应收款 269,772 美元（95%），还有应付余额 13,508 美元。

11. 与上个两年度相似，本两年度实施《第三方受益人程序》产生的直接费用基本上是联合国国际计算中心托管《标准材料转让协定》服务器的合同费用。2015-2016 两年度共计 51,000 美元（即在核心行政预算下每个季度收取 6,375 美元）。

#### IV. 《第三方受益人程序》技术实施

12. 管理机构在第六届会议上欢迎秘书开发了有效且经济高效的信息技术工具（即 Easy-SMTA），便于在实施《第三方受益人程序》第 4.1 条时提交、收集和存储《标准材料转让协定》方面信息。管理机构请秘书继续采取适当措施，确保信息完整性，并在需要时保证所提供信息的保密性。<sup>6</sup>

13. 在两年度期间，Easy-SMTA 得以维持和进一步开发，以简化《标准材料转让协定》数据和统计资料的提取及呈现。采用了一项新功能，可在一个总览页面上呈现此类数据和统计资料。系统维持促成了一项新的联合国国际计算中心托管协定，以提高绩效、改进安全、减少费用。

14. 基于 XML 的报告协议由主要提供方即日本国家农业生物科学研究所和尼日利亚国际热带农业研究所继续采用。更多国际农研磋商组织中心由内部制定的解决方案过渡到 Easy-SMTA。

15. Easy-SMTA 与全球信息系统整合，已进入生产，Easy-SMTA 的永久识别符服务器组件现在为 Easy-SMTA 和全球信息系统都提供用户账户管理，简化用户接入。此外，Easy-SMTA 支持全球信息系统整合工具包所提供种质转让交易。<sup>7</sup>

#### V. 管理机构决议可能包含的要点

16. 决议要点草案载于本文附录中，不影响管理机构可能就本文所涉事项提出的任何指导意见。

---

<sup>5</sup> 第 1/2015 号决议，第 19 段。

<sup>6</sup> 第 1/2015 号决议，第 21 段。

<sup>7</sup> 该工具包详情见 IT/GB-7/17 号文件《实施全球信息系统》。

## 附录-决议要点草案

(供纳入关于多边系统的第\*\*/2017号决议草案)

### 管理机构:

**忆及**管理机构第三届会议批准了《第三方受益人程序》以落实依据管理机构指示所立《标准材料转让协定》中规定的第三方受益人职责;

**还忆及**根据《第三方受益人程序》第 4.2 条规定, 第三方受益人可就《标准材料转让协定》的提供方和接受方可能违反各自义务的行为向任何自然人或法人了解情况;

**承认**第三方受益人需要充足的资金和其他资源, 并且粮农组织作为第三方受益人不应产生超过第三方受益人业务储备金总金额之负债;

- 1) **注意到**第三方受益人运行报告, 并进一步**要求**秘书和粮农组织继续在管理机构各届会议上提交此项报告;
- 2) **强调**《第三方受益人程序》第 4.2 条对于第三方受益人有效履行职能的**重要性**。根据该条规定, 第三方受益人可就《标准材料转让协定》的提供方和接受方可能违反各自义务的行为向《标准材料转让协定》缔约方或任何其他自然人或法人了解情况;
- 3) **决定**将 2017-2018 两年度的第三方受益人业务储备金维持在目前的 283,280 美元水平上, 并在第八届会议上审议, 呼吁尚未向该基金捐款的各缔约方、政府间组织、非政府组织和其他机构向其捐款;
- 4) **授权**秘书按需提取第三方受益人业务储备金, 以履行第三方受益人的各项职能;
- 5) **欢迎**秘书开发了有效且经济高效的信息技术工具和基础设施, 便于在实施《第三方受益人程序》第 4.1 条时提交、收集和存储信息, 并要求秘书采取充分措施, 确保信息完整性, 并在需要时保证所提供信息的保密性, 同时继续进一步开发《国际条约》的信息技术工具和基础设施, 包括根据第 17 条的全球信息系统愿景和工作计划进行开发。